



Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse

VERWENDUNGSNACHWEIS

Office franco-allemand pour la Jeunesse
51, rue de l'Amiral-Mouchez, 75013 Paris
☎ 00.33.1.40.78.18.18
Telefax 00.33.1.40.78.18.88

Deutsch-Französisches Jugendwerk
Molkenmarkt 1 · D-10179 Berlin
☎ 030 / 288 757-0
Telefax 030 / 288 757-88

Antragsteller (Örtlicher Träger / Einzelantragsteller)

Straße _____

PLZ _____ Ort _____

Bundesland _____

Telefon _____ Telefax _____

E-mail _____

Kontoinhaber

Bank _____

BLZ _____ Kto.-Nr. _____

Partner (Institution / Betrieb / Verein / Verband usw.)

Straße _____

PLZ _____ Ort _____

Académie _____

Telefon _____ Telefax _____

E-mail _____

PLZ Ort des Programms

Bundesland / Académie _____

Antragsteller

Tag der Ankunft am Programort _____

Tag der Abreise vom Programort _____

Partnergruppe (nur bei Drittortbegegnungen)

Tag der Ankunft am Programort _____

Tag der Abreise vom Programort _____

Tatsächliche Teilnehmerzahl

	Deutsche	Franzosen	Andere Nationalität
Jugendliche unter 16 Jahren			
Jugendliche über 16 Jahren			
Lehrer / Begleiter			

Unterbringung (bitte Teilnehmerzahl angeben)

in Familien Sonstiges

Gehören Sie einem Bundesverband an? Ja Nein

Wenn ja, welchem _____

Stempel der Zentrale

Bitte die Bewilligungsnummer

übertragen _____

Im dezentralisierten Verfahren bitte

Lfd. Nr. aus Antrag einsetzen

Thema / Titel des Projekts

**Betreffendes
Feld ankreuzen**

Gruppen

- Jugendbegegnungen
- Pädagogische oder sprachliche Ausbildung
- Vorbereitung / Evaluierung (Institutionelle Kooperation)
- Sprachkurse

Einzelstipendien

- Einzel austausch (auch Voltaire-Programm)
- Forschungsorientierte Hochschulstipendien
- Reisestipendien / Jobs
- Praktika
- Arbeit beim Partner
- Multiplikatoren Aufenthalte

Dieses Feld ist vom DFJW auszufüllen

Gruppen Nr.

Leiter (in) des Programms

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Mitarbeiter (in) im Leitungsteam

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Gruppenbegegnungen

Bitte getrenntes Blatt mit allen Informationen (Nr. 1-9) beifügen.

1. Wie ist das Programm tatsächlich durchgeführt worden?
2. Mit welchen pädagogischen Methoden und Hilfsmitteln wurde das Programm verwirklicht?
3. Wie wurde die sprachliche Verständigung während des Programms sichergestellt? Wurde eine Sprachanimation bzw. wurden sprachliche Aktivitäten während des Programms regelmäßig durchgeführt?
4. Welche Texte (Zeitungsartikel, "Lehrgangszeitung" usw.) wurden während des Programms oder danach verfaßt? Bitte je ein Exemplar an das DFJW senden.
5. Wie wurde das Programm ausgewertet? Mit dem Leitungsteam, mit den Teilnehmern, mit der Organisation usw.?
6. Welche Konsequenzen können aus den im Programm gemachten Erfahrungen gezogen werden? (Zielvorstellung, Dauer des Programms, Aktivitäten, Zusammensetzung der Gruppe, Altersgruppierung, Behinderte usw.)
7. Hat es sich um einen erstmaligen deutsch-französischen Austausch des örtlichen Trägers gehandelt?
8. Ist eine weitere deutsch-französische Begegnung beabsichtigt? Falls ja, bitte angeben mit wem, wann und wo.
9. Sonstige Informationen.

Einzelstipendien

Bitte getrenntes Blatt mit Bericht beifügen

Programme mit Teilnehmern aus einem Drittland

Thema _____

Name der Partner-Organisation aus dem Drittland _____

Anschrift _____

Land _____

Telefon _____ Telefax _____

E-mail _____

Ausgaben

1. Fahrtkosten (Hin- und Rückreise)

Deutsche (D)	€
Franzosen (F)	€
Andere Nationalität (AN)	€

2. Aufenthaltskosten

Deutsche (D)	€
Franzosen (F)	€
Andere Nationalität (AN)	€

3. Sonstige Aufwendungen

a) Programme besonderer Qualität	€
_____	€
b) Sprachförderung	€
_____	€
c) Organisationskosten	€
_____	€
d) Sonstige Kosten	€
_____	€
Insgesamt	€

Einnahmen

1. Beim DFJW beantragter Zuschuß

a) Fahrtkosten

	Teilnehmer	Pauschale	=	€
D	X		=	€
F	X		=	€
AN	X		=	€

b) Aufenthaltskosten

	Teilnehmer	Tagessatz	Tage	=	€
D	X	X		=	€
F	X	X		=	€
AN	X	X		=	€

c) Sonstige Aufwendungen

Programmkosten (s. 3a) €

Sprachförderung (s. 3b) €

d) Verwaltungskosten €

Zwischensumme (1a bis 1d) €

2. Sonstige Zuschüsse €

Bitte angeben (z.B. Land, Kreis, Gemeinde, oder private Zuschußgeber)

3. Eigenleistung der Teilnehmer €

4. Eigenleistung des Trägers €

Insgesamt €

**Entscheidung der
mitverantwortlichen
Zentralstelle**

Datum
Unterschrift

Der / Die Unterzeichner(in)

(Name und Funktion des / der Vertretungsberechtigten des örtlichen Trägers / des Einzelantragsstellers)

Telefon

(Vorwahl)

(Rufnummer)

versichert die Richtigkeit der gemachten Angaben und erkennt die Richtlinien des Deutsch-Französischen Jugendwerks an.

, den

(Rechtsverbindliche Unterschrift)